

Mügelner Anzeiger

Amtliches Mitteilungsblatt



der Stadt Mügeln mit den Ortsteilen Ablaß, Baderitz, Bernitz, Gaudlitz, Glossen, Grauschwitz, Kemmlitz, Lichteneichen, Lüttnitz, Mahris, Nebitzschen, Niedergoseln, Neubaderitz, Neusornzig, Ockritz, Oetzsch, Paschkowitz, Pommlitz, Poppitz, Querbitzsch, Remsa, Schleben, Schweta, Seelitz, Sornzig, Wetitz, Zävertitz, Zschannewitz

Freitag
5. Dezember
2014
Nummer 23
Jahrgang 20

Impressum Mügelner Anzeiger · Das amtliche Mitteilungsblatt der Stadt Mügeln erscheint in der Regel 14tägig und wird kostenlos an alle Haushalte verteilt · **Herausgeber** Stadtverwaltung Mügeln, Markt 1, 04769 Mügeln, Tel. (03 43 62) 41 00 · **Verantwortlich für den Inhalt mit Ausnahme des Anzeigenteiles** 1. Stellv. Bürgermeister Johannes Ecke · **Verantwortlich für den sonstigen Inhalt und Anzeigenteil, einschließlich Anzeigenannahme, Satz und Druck** Druckerei & Verlag Dober, Karl-Liebknecht-Straße 2, 04769 Mügeln, Tel. (03 43 62) 3 24 30, Fax 3 06 11, info@doberdruck.de

Weihnachtssingen

Mügelner Händler, Gewerbetreibende
und der Stadtmarketingverein laden ein:

Termin: Freitag, 12. Dezember 2014
17.30 Uhr Marktplatz Mügeln



Programm:

- 17.30 Uhr Lampionumzug mit dem Weihnachtsmann
- 18.10 Uhr Musikgruppe der Kita „Grashüpfer“
- 18.35 Uhr Musik- und Tanzgruppe der GS „Tintenklecks“
- 19.00 Uhr der Weihnachtsmann bringt seine Gaben
- 19.25 Uhr Posaunenchor
- 20.30 Uhr Feuerwerk auf dem Anger



Wichtiges im Überblick

Stadtverwaltung Mügeln, Rathaus, Markt 1, 04769 Mügeln
E-Mail: Rathaus@stadtmuegeln.de · **Internet:** www.stadt-muegeln.de
 Telefon (03 43 62) 41 00 · Telefax (03 43 62) 4 10 46

	Stadtverwaltung
Montag	9–12 und 13–15 Uhr
Dienstag	9–12 und 13–16.30 Uhr
Mittwoch	geschlossen (Termine nach Vereinbarung)
Donnerstag	9–12 und 13–18 Uhr
Freitag	9–12 Uhr

Sprechzeiten des stellvertretenden Bürgermeisters – nach vorheriger Anmeldung unter Tel.-Nr. 41 00: donnerstags in der Zeit von 16.30 Uhr bis 18.00 Uhr

Stadtbibliothek im Rathaus, Telefon 4 10 31 Di 10–12 Uhr und 13.30–16.30 Uhr, Do 10–12 und 14–18 Uhr, Mo, Mi und Fr geschlossen

Stadt-Museum sonnabends, 10.00–11.30 Uhr und nach Vereinbarung

Seniorenbetreuung

Petra Hähnel, Telefon (03 43 62) 41 00

Bankverbindungen Stadtverwaltung Mügeln

Sparkasse Leipzig: IBAN: DE46 8605 5592 1520 0037 37
 BIC: WELADE8LXXX

Deutsche Bank: IBAN: DE21 8607 0000 0331 2485 00
 BIC: DEUTDE8LXXX

VB Riesa: IBAN: DE09 8509 4984 0135 2116 05
 BIC: GENODEF1RIE

DKB Leipzig: IBAN: DE67 1203 0000 0001 3072 63
 BIC: BYLADEM1001

Gläubiger ID DE 92 ZZZ 00000 116168

Abwasserzweckverband „Oberes Döllnitztal“, Mügeln Landstraße 4, Glossen, Frau Röber: Telefon (03 43 62) 23 84 11, c.roeber@azvmuegeln.de, Frau Haubold: Telefon (03 43 62) 23 84 10, e.haubold@azvmuegeln.de, Herr Wache: Telefon (03 43 62) 23 84 12, th.wache@azvmuegeln.de, Fax: (03 43 62) 23 84 14, Mo geschlossen (Termine nach Vereinbarung), Di 9–12 und 14–16.30 Uhr, Mi geschlossen (Termine nach Vereinbarung), Do 9–12 und 14–18 Uhr, Fr 9–12 Uhr

Verwaltung städtischer Wohnungen HWV GmbH Döbeln

Reparatur-Tel. (03 43 1) 65 11 **Sprechzeit Büro Mügeln:** Do 16–17.30 Uhr

Stadtbad 3 24 04 **Sportplatz** 3 22 02

Pfarramt und Friedhofsverwaltung Kirchspiel Mügeln

im Kirchgemeindebüro Mügeln, Johanniskirchhof 5, Telefon 3 24 12
 Di 9.00–12.00 und 14.30–16.00 Uhr, Do 9.00–12.00 und 14.30–17.30 Uhr

Sprechzeiten der Krankenkassen:

KKH-Allianz Herr Klömich, Fr.-Mehring-Str. 15, Di 13–19 Uhr, KKH-Allianz-Briefkasten, www.kkh-allianz.de

Post-Agentur im Kinder- und Jugendmode-Geschäft Kerstin Unger, Dr.-Friedrichs-Straße 18: Mo–Fr 9.00–18.00 Uhr, Sa 9.00–11.30 Uhr

Bestattungen Wilfried Jacob: Dr.-Friedrichs-Str. 52, Mügeln, Tel. 3 25 16
Bestattungshaus Katscher: Zum Lehmsberg 3, Mügeln, Tel. 4 42 58

Heizung/Sanitär-Störungsdienst Wochenendbereitschaft der Ausbau Mügeln GmbH nur über Funktelefon (01 72) 3 74 41 66

Haustechnik Mügeln, A. Baumert über Funktelefon (01 75) 1 71 07 56
envia-Störungsdienst Tag und Nacht (0 800) 2 30 50 70
MITGAS GmbH Stördienst Tag und Nacht (01 80) 2 20 09

OEWA Wasser und Abwasser GmbH Störungs-Notruf Trink- und Abwasser:
 rund um die Uhr (0 34 31) 65 57 00
 allgemeine Fragen (0 34 31) 65 56
 Fax (0 34 31) 61 13 56

Elektro-Notdienst – Zentrale Service-Nummer (0 18 05) 23 24 22

BEREITSCHAFTSDIENSTE Vorwahl-Nummern für **Oschatz 0 34 35, Dahlen/Calbitz 03 43 61, Wernsdorf 03 43 64, Mügeln 03 43 62**

ÄRZTLICHER NOTFALLDIENST Praxisdienst an Wochenenden:
 Sonnabend 9–11 Uhr und 16–17 Uhr, Sonntag 10–11 Uhr und 16–17 Uhr
 Den **diensthabenden Arzt** bei der Rettungsleitstelle erfragen (siehe Kasten)

ZAHNÄRZTE

Sa, So, feiertags 9–11 Uhr
6./7. 12. ZÄ Mehnert-Hönisch, Oschatz, Dornstraße 6, Telefon 6 71 20
13./14. 12. DS Neugebauer, Oschatz, R.-Breitscheid-Str. 15, Telefon 93 99 20
20./21. 12. DS Rödel, Oschatz, Härtwigstraße 2, Telefon 62 33 90

APOTHEKEN – Der Notdienst beginnt um 8.00 Uhr und endet am darauffolgenden Tag um 8.00 Uhr

6. 12., 12. 12., 18. 12., 24. 12. Apotheke Oschatz West, Telefon 9 87 89 60
7. 12., 13. 12., 19. 12., 25. 12. Linden-Apotheke Oschatz, Telefon 9 88 66 20
8. 12., 14. 12., 20. 12. Löwen-Apotheke Oschatz, Telefon 9 20 23 0
9. 12., 29. 12. Markt-Apotheke Mügeln, Telefon 3 24 46
10. 12., 16. 12. Apotheke am Marktkauf Oschatz, Tel. 9 02 80
11. 12., 17. 12., 23. 12. Schwanen-Apotheke Wernsdorf, Tel. 5 22 29
15. 12., 21. 12. Löwen-Apotheke Dahlen, Telefon 5 00 15
22. 12. Apotheke am Altmarkt Oschatz, Tel. 93 23 90

Alle Angaben ohne Gewähr!

NEU: Polizeiposten Mügeln
Rathaus Mügeln, 1. OG, Zimmer 20
Sprechzeiten:
Dienstag 13.00–18.00 Uhr,
Donnerstag 10.00–14.00 Uhr
Telefon: (03 43 62) 4 10-24

Polizeirevier Oschatz 0 34 35 / 65 00
Polizei-Notruf 110
Rettungsdienst und Feuerwehr 112
Notarzt (Rettungsleitstelle) 03 42 02 / 6 52 65

Bekanntmachungen

Bekanntmachung

über das Recht auf Einsichtnahme in das Wählerverzeichnis und die Erteilung von Wahlscheinen für die Bürgermeisterwahl der Stadt Mügeln am 18. Januar 2015

1. Das Wählerverzeichnis zur Bürgermeisterwahl der Stadt Mügeln für die Wahlbezirke der Stadt kann in der Zeit vom

29. 12. 2014 bis 2. 1. 2015

während der allgemeinen Öffnungszeiten

Montag	9.00–12.00 Uhr und 13.00–15.00 Uhr
Dienstag	9.00–12.00 Uhr und 13.00–18.00 Uhr
Mittwoch	9.00–12.00 Uhr

Donnerstag geschlossen – Feiertag –
 Freitag 9.00–12.00 Uhr

in der Stadtverwaltung Mügeln, Einwohnermeldeamt, Markt 1, 04769 Mügeln von jedem Wahlberechtigten eingesehen werden, um die Richtigkeit und Vollständigkeit der zu seiner Person eingetragenen Daten zu überprüfen (§ 8 KomWO). Die Einsichtnahme kann sich auf die Eintragung anderer Personen erstrecken, wenn derjenige, der Einsicht nehmen möchte, Tatsachen glaubhaft gemacht hat, aus denen sich die Unrichtigkeit des Wählerverzeichnisses hinsichtlich dieser Person ergeben kann. Die Einsichtnahme in Daten anderer Personen ist ausgeschlossen, wenn für diese im Melderegister eine Auskunftssperre eingetragen ist.

Das Wählerverzeichnis wird im automatisierten Verfahren geführt.

Die Einsichtnahme ist durch ein Datensichtgerät möglich.

Die für die erste Wahl erstellten Wählerverzeichnisse sind auch für einen etwa notwendig werdenden zweiten Wahlgang maßgebend.

2. Jeder Wahlberechtigte, der das Wählerverzeichnis für unrichtig oder unvollständig hält, kann spätestens bis zum **2. 1. 2015 bis 12.00 Uhr**, bei der Wahlbehörde der Stadtverwaltung Mügeln, Einwohnermeldeamt, Markt 1, 04769 Mügeln zu den o. g. Öffnungszeiten einen Antrag auf Berichtigung des Wählerverzeichnisses stellen.

Der Antrag auf Berichtigung kann schriftlich oder durch Erklärung zur Niederschrift eingelegt werden. Soweit die behaupteten Tatsachen nicht offenkundig sind, sind die erforderlichen Beweismittel beizubringen.

Für das Berichtigungsverfahren gelten die Bestimmungen des Kommunalwahlgesetzes sowie der Kommunalwahlordnung des Freistaates Sachsen.

3. Wahlberechtigte, die in das Wählerverzeichnis eingetragen sind, erhalten bis spätestens zum **28. 12. 2014** eine **Wahlbenachrichtigung**.

Wer keine Wahlbenachrichtigung erhalten hat, aber glaubt, wahlberechtigt zu sein, muss einen Antrag auf Berichtigung des Wählerverzeichnisses stellen, um nicht Gefahr zu laufen, dass das Wahlrecht nicht ausgeübt werden kann.

Wählen kann nur, wer in das Wählerverzeichnis eingetragen ist oder einen Wahlschein hat.

4. Einen Wahlschein erhalten auf Antrag

- 4.1 die in das Wählerverzeichnis **eingetragenen** Wahlberechtigten,

- 4.2 die nicht in das Wählerverzeichnis **eingetragenen** Wahlberechtigten,

- wenn sie nachweisen, dass sie ohne Verschulden die Antragsfrist für die Berichtigung des Wählerverzeichnisses versäumt haben,
- wenn ihr Recht auf Teilnahme an der Wahl erst nach Ablauf der Frist zur Einsichtnahme entstanden ist,
- wenn ihr Wahlrecht im Beschwerdeverfahren festgestellt worden ist.

- 4.3 **Wahlscheinanträge** können bei der Stadtverwaltung Mügeln, Einwohnermeldeamt, schriftlich, durch Telefax oder Telegramm, per E-Mail oder durch sonstige dokumentierbare elektronische Übermittlung oder mündlich bei der Stadtverwaltung beantragt werden.

Eine **telefonische** Beantragung ist **unzulässig**.

In dem Antrag sind die Anschrift des Wahlberechtigten sowie sein Geburtsdatum oder die laufende Nummer, unter der er im Wählerverzeichnis geführt wird, anzugeben.

Wer den Antrag für einen anderen stellt, muss durch Vorlage einer schriftlichen Vollmacht nachweisen, dass er dazu berechtigt ist.

Ein behinderter Wahlberechtigter kann sich für die Antragstellung der Hilfe einer anderen Person bedienen, § 33 KomWO gilt entsprechend.

- 4.4 Wahlscheine können beantragt werden:

- von in das Wählerverzeichnis eingetragenen wahlberechtigten Personen bis zum **16. 1. 2015, 16.00 Uhr**;
- von nicht in das Wählerverzeichnis eingetragenen wahlberechtigten Personen unter den unter Nr. 4.2 Buchstabe a) bis c) angegebenen Voraussetzungen bzw. von Personen, die bei nachgewiesener plötzlicher Erkrankung den Wahlraum nicht oder nur unter unzumutbaren Schwierigkeiten aufsuchen können, bis zum **Wahltag, 15.00 Uhr**.

Verloren gegangene Wahlscheine werden nicht ersetzt.

Versichert ein Wahlberechtigter glaubhaft, dass ihm der beantragte Wahlschein nicht zugegangen ist, kann ihm **bis zum Tage vor der Wahl bis 12.00 Uhr**, ein neuer Wahlschein erteilt werden.

5. Mit dem Wahlschein erhält der Wahlberechtigte
- einen amtlichen Stimmzettel,
 - einen amtlichen Stimmzettelumschlag
 - einen amtlichen Wahlbriefumschlag mit der vollständigen Anschrift der Gemeinde, die Bezeichnung der Ausgabestelle des Wahlscheines, die Wahlscheinnummer und den Wahlbezirk sowie
 - ein Merkblatt zur Briefwahl.
6. Wer einen Wahlschein hat, kann durch **Stimmabgabe** bei persönlicher Abholung der Wahlunterlagen an Ort und Stelle oder in einem beliebigen Wahlbezirk des zuständigen Wahlgebietes oder durch **Briefwahl** wählen.
- Wer durch Briefwahl wählt, muss den Wahlbriefumschlag mit den Briefwahlunterlagen so rechtzeitig an die jeweils darauf angegebene Anschrift abgeben oder versenden, dass er dort spätestens am **Wahltag bzw. am Tag des zweiten Wahlgangs bis 18.00 Uhr** eingeht.

Der Wahlbrief wird im Bereich der Deutschen Post AG ohne besondere Versendungsform entgeltfrei befördert. Er kann auch bei der auf dem Wahlbrief angegebenen Stelle abgegeben werden.

Nähere Hinweise sind dem Merkblatt zur Briefwahl, das mit den Briefwahlunterlagen übergeben wird, zu entnehmen.

Mügeln, den 19. Dezember 2014

Dörte Eberhardt
Hauptamtsleiterin

Bekanntmachung

Die erste öffentliche Sitzung des Gemeindevahlausschusses findet am **Montag, dem 22. Dezember 2014 um 19.00 Uhr** im Bürger- und Ratssaal (Erdgeschoss) des Rathauses Mügeln, Markt 1 statt.

Tagesordnung:

- Begrüßung, Eröffnung der Sitzung
- Verpflichtung der Beisitzer, des Schriftführers und der Hilfskräfte
- Vorlage der eingereichten Wahlvorschläge, Bericht des Vorsitzenden des Gemeindevahlausschusses über das Ergebnis der Vorprüfung
- Prüfung der eingereichten Wahlvorschläge und Beschluss über ihre Zulassung oder Zurückweisung
- Feststellung der Reihenfolge der zugelassenen Wahlvorschläge
- Mündliche Bekanntgabe der Entscheidung des Wahlausschusses

Die Vertrauenspersonen der Wahlvorschläge sind zur Teilnahme an der Sitzung eingeladen. Zu dieser Sitzung hat jedermann Zutritt.

Mügeln, 5. 12. 2014

gez. Eberhardt
Vorsitzende des Gemeindevahlausschusses

Stadtverwaltung Mügeln

Mügeln, 5. 12. 2014

Bekanntmachung

Zur öffentlichen Sitzung des Stadtrates zu Mügeln am **Donnerstag, dem 11. 12. 2014 um 18.30 Uhr** lade ich recht herzlich in den Bürger- und Ratssaal Mügeln ein.

Tagesordnung:

1. Begrüßung, Feststellung der Beschlussfähigkeit, Bestätigung der Tagesordnung
2. Bekanntgaben, allgemeine Informationen
3. Einwohnerfragestunde
4. Beratungen und Beschlussfassungen über Vergaben von Bauleistungen in der Kindertagesstätte Sornzig
5. Beratung und Beschlussfassung zur Annahme von Spenden
6. Informationen und Bekanntgabe Abschlussbericht des Rechnungsprüfungshofes
7. Sonstiges

Mit freundlichen Grüßen

gez.

Johannes Ecke

1. Stellv. Bürgermeister

Der Stadtrat der Stadt Mügeln

fasste in seiner öffentlichen Sitzung am 27. 11. 2014 folgende Beschlüsse:

Beschluss Nr. 46/14

Beschluss zur Billigung der Umsetzung der LEADER-Entwicklung Strategie Sächsisches Zweistromland-Ostelbien

Der Stadtrat der Stadt Mügeln beschließt die Umsetzung der LEADER-Entwicklungsstrategie (LES) auf Basis des Entwurfs der LES Sächsisches Zweistromland-Ostelbien in der Fassung vom 31. 7. 2014. Der Entwurf ist entsprechend der Hinweise und Empfehlungen der Gutachter vom 6. Oktober 2014 zu ergänzen.

Beschluss Nr. 47/14

Beschluss Sitzungskalender Stadtrat und Hauptausschuss Mügeln für 2015

Der Stadtrat der Stadt Mügeln beschließt den Sitzungskalender des Stadtrates sowie des Hauptausschusses für 2015. Der Bürgermeister kann in begründeten Ausnahmefällen Abweichungen zulassen.

Beschluss Nr. 48/14

Beschluss Vergabe Maßnahmen Winterschadensbeseitigung Hangsicherung Öhninger Straße, Sornzig

Der Stadtrat der Stadt Mügeln beschließt die Vergabe der Bauleistungen an der Öhninger Straße (Gasse H.Nr. 1–11) – Hangsicherung zum Garten H.Nr. 13 – an die Firma Erdmann Bau GmbH, Mügelner Straße 7, 04769 Mügeln, zum Angebotspreis von 7411,63 € brutto.

Beschluss Nr. 49/14

Beschluss zur Annahme von Spenden

Der Stadtrat der Stadt Mügeln beschließt die Annahme von Spenden.

Veränderte Öffnungszeiten der Stadtverwaltung

Auf Grund der Weihnachtsfeiertage verändern sich die Öffnungszeiten der Stadtverwaltung wie folgt:

Dienstag, 23. 12. 2014 9.00 bis 12.00 Uhr

In der Zeit von Mittwoch, 24. 12. 2014 bis Freitag, 2. 1. 2014 bleibt die Stadtverwaltung mit Ausnahme des Einwohnermeldeamtes geschlossen.

Öffnungszeiten Einwohnermeldeamt in der Zeit vom 29. 12. 2014 bis 2. 1. 2015

Montag	9.00–12.00 Uhr und 13.00–15.00 Uhr
Dienstag	9.00–12.00 Uhr und 13.00–18.00 Uhr
Mittwoch	9.00–12.00 Uhr
Donnerstag	geschlossen – Feiertag –
Freitag	9.00–12.00 Uhr

Schulen und Kindereinrichtungen

Leseabend im Hort „Auf der Höhe“ Neusornzig

Zu unserem Leseabend zum Thema „Halloween“ konnten wir sehr viele Kinder, Eltern und Großeltern begrüßen. Alle Zimmer waren schön dunkel und mit vielen elektrischen Lichtern und Kürbissen geschmückt. Herr Naumann von der Stadtbibliothek trug für die 1. und 2. Klasse die Geschichte „Hexenalltag“ vor. Alle lauschten gespannt in der Kuschelecke. Danach hörten die Kinder der 3. und 4. Klasse von Frau Bronisch die Geschichte „Der kleine Vampir zieht um“. Das war ganz schön gruselig. Wer Lust hatte, bastelte dann eine Tischlaterne oder spielte 2-Felder-Ball und Fußball in der Turnhalle. Wir bedanken uns bei allen Eltern, die zum Gelingen des schönen Abends beitrugen und bei allen, die so leckere Häppchen mitbrachten!

Kinder und Erzieher Hort „Auf der Höhe“ Neusornzig





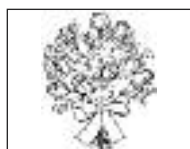
EINLADUNG

*Liebe Bürgerinnen und Bürger,
wir laden Sie ganz herzlich
für Dienstag, den 16. Dezember 2014 und
für Mittwoch, den 17. Dezember 2014
jeweils um 18.30 Uhr
zu unserem diesjährigen Theaterspiel
„Mügeln sucht den Superstern“
in die Turnhalle der Goetheschule ein.*

*Die Schüler und Lehrer
der Goetheschule Mügel*

Weigel, Marianne	Mügel	6. 12.	79 Jahre
Findeisen, Ursula	Schleben	6. 12.	78 Jahre
Zschernig, Christa	Mügel	6. 12.	77 Jahre
Voigtländer, Claus	Sornzig	6. 12.	74 Jahre
Lässler, Hans	Baderitz	6. 12.	70 Jahre
Franz, Christine	Glossen	6. 12.	73 Jahre
Gräfe, Erna	Mügel	7. 12.	89 Jahre
Schubert, Harry	Baderitz	7. 12.	82 Jahre
Rüster, Gerlinde	Mügel	7. 12.	80 Jahre
Kramer, Dieter	Mügel	7. 12.	75 Jahre
Tietze, Gudrun	Mügel	7. 12.	70 Jahre
Schüler, Paul	Seniorenheim	8. 12.	93 Jahre
Oelsch, Charlotte	Seniorenheim	8. 12.	90 Jahre
Klingner, Brigitte	Sornzig	8. 12.	83 Jahre
Müller, Gerhard	Neusornzig	9. 12.	87 Jahre
Feist, Christa	Mügel	9. 12.	84 Jahre
Krüger, Annelies	Oetzsch	9. 12.	76 Jahre
Batzdorf, Irmgard	Ablaß	9. 12.	75 Jahre
Gottwald, Margot	Mügel	10. 12.	91 Jahre
Remke, Christine	Seniorenheim	10. 12.	89 Jahre
Fischer, Erich	Querbitzsch	10. 12.	82 Jahre
Rüdrich, Ilse	Zävertitz	12. 12.	87 Jahre
Wyhnalek, Horst	Mügel	12. 12.	80 Jahre
Becker, Hans	Grauschwitz	12. 12.	78 Jahre
Hofmann, Christa	Schweta	12. 12.	74 Jahre
Jobst, Gisela	Glossen	12. 12.	71 Jahre
Blumentritt, Hans-J.	Mügel	13. 12.	76 Jahre
Espig, Elfriede	Mügel	14. 12.	81 Jahre
Wetzig, Horst	Querbitzsch	14. 12.	77 Jahre
Dreßler, Bernd	Zävertitz	14. 12.	70 Jahre
Bäurich, Inge	Schweta	15. 12.	80 Jahre
Bormann, Christian	Mügel	15. 12.	79 Jahre
Richter, Christian	Ablaß	15. 12.	78 Jahre
Winkler, Erika	Ablaß	15. 12.	76 Jahre
Baier, Asta	Mügel	16. 12.	83 Jahre
Vogel, Eva-Maria	Mügel	16. 12.	74 Jahre
Bartoschick, Josefine	Seniorenheim	17. 12.	90 Jahre
Schattat, Fritz	Mügel	17. 12.	80 Jahre
Fischer, Klaus	Mügel	17. 12.	78 Jahre
Zwartek, Annemarie	Schweta	17. 12.	77 Jahre
Zimmer, Edith	Mügel	18. 12.	78 Jahre
Krebs, Engelhard	Mügel	18. 12.	76 Jahre
Dreiling, Elfriede	Mügel	19. 12.	80 Jahre
Pfütze, Inge	Mügel	19. 12.	80 Jahre
Jakubek, Brigitte	Paschkowitz	19. 12.	77 Jahre
Jürgens, Christa	Mügel	19. 12.	76 Jahre

Altersjubilare Dezember 2014



Die Stadt Mügel gratuliert all ihren Jubilaren ganz herzlich zum Geburtstag und wünscht alles Gute, vor allem Gesundheit

Bindig, Erna	Grauschwitz	6. 12.	95 Jahre
Riedel, Gerda	Baderitz	6. 12.	83 Jahre

Der Gartenverein „Grünes Tal“
Mügel e.V. wünscht allen
Mitgliedern und Angehörigen
ein Frohes Weihnachtsfest und
einen guten Rutsch ins
neue Jahr!

**Frohe Weihnachten und einen guten
Rutsch ins Jahr wünscht der
SV Mügeln Ablaß 09 e.V. allen
Mitgliedern und Familienangehörigen,
Fans sowie Sponsoren!**



**HERZLICHE EINLADUNG
KONZERTE UNTEREM
APFELBAUM E.V.**

**SAMSTAG, 13. DEZEMBER
14.00 UHR
ADVENTSKONZERT MIT
DEM DÖLLNITZTALCHOR**

**MITTWOCH, 31. DEZEMBER
15.00 UHR
MUSIKALISCHE VESPER MIT
SIGRID & CHRISTIAN SCHIEL**

KIRCHE SORNZIG



KONZERT FREI

SPARKIMEN ERHÄLTEN

Der
Sornziger Weihnachtsmarkt

findet am 13. 12. 2014 wieder
im Klosterhof Sornzig statt.

Hiermit sind alle herzlich eingeladen!

Programm:

- 13.00 Uhr Beginn Markttreiben
- 14.00 Uhr Die Feuerwehr bringt den Weihnachtsmann und Eröffnung des Marktes mit dem 1. stellvertretenden Bürgermeister und Stollenanschnitt vom Backhaus Wentzlauff
- 14.30 Uhr Kinderprogramme des Kindergartens „Kleine Früchtchen“ und des Hortes „Auf der Höhe“ Neusornzig
- 15.30 Uhr Der Weihnachtsmann geht vom Hof in seine Weihnachtsstube und erwartet dort die Kinder

Ebenfalls um 14.00 Uhr:
Adventskonzert mit dem Döllnitztalchor
in der Kirche Sornzig

Im Kloster erwartet die Kinder eine Bastelstraße. Auf dem Hof viele Lose und ansprechende Preise, natürlich viel duftenden Glühwein, Gebackenes und Gebratenes.

Gestaltet wird der Weihnachtsmarkt mit Hilfe der Stadt Mügeln, des Kindergartens, der Schule, den Vereinen und der Stiftung, ortsansässigen Firmen und der tatkräftigen Unterstützung zahlreicher Eltern.

Wir danken allen Sponsoren, die uns dieses Fest jedes Jahr auf's Neue ermöglichen.

Die Organisationsgruppe des Weihnachtsmarktes
Wolfgang Hanns

Der **Heimatverein Glossen e. V.** wünscht allen Mitgliedern und deren Familien ein frohes Weihnachtsfest, ein gesundes neues Jahr 2015 und bedankt sich für die Hilfe und Unterstützung in dem zu Ende gehenden Jahr 2014.

Für das rege Interesse an dem Erzgebirgischen Abend mit „De Erbschleicher“ am 13. 12. 2014 im Saal des Gemeindezentrums in Glossen bedanken wir uns und teilen mit, dass die Veranstaltung ausverkauft ist.

Der Vorstand
Heimatverein Glossen e.V.

Glossener Bienchen backen für ihren neuen Spielplatz

Süße Düfte zogen am 19. November 2014 durch das ehemalige Gemeindeamt in Glossen. Schon am Morgen war ein reges Treiben vor dem Gebäude zu beobachten.

Gewappnet mit großen Schüsseln, Nudelholz und Ausstechförmchen trafen sich viele Kinder des Ortes und aus der näheren Umgebung zum Plätzchen backen.

Nachdem die kleinen und großen Bäcker in Gruppen eingeteilt wurden, konnte es auch schon losgehen. Aus dem leckeren Teig ent-

standen an diesem Tag Sterne, Engel, Herzen sowie kleine Glöckchen und Tannenbäume. Mit viel Phantasie wurden diese anschließend von den Kindern mit süßer Zuckerglasur, bunten Streuseln, Mandeln und Nüssen verziert.

Die fertigen Plätzchen packten Paula und Maxi am Ende noch in liebevoll dekorierte Weihnachtstüten. Diese werden die Kinder nun am **6. Dezember 2014 zum Glossener Weihnachtsmarkt** den Besuchern zum Verkauf anbieten. Der Erlös soll dem neuen Spielplatz im Ort zugute kommen.

Die Bienchen hoffen, dass sich die Mühe gelohnt hat und das zahlreiche Besucher zum Weihnachtsmarkt eintreffen. Denn zusätzlich haben sie noch ein lustiges und unterhaltsames Weihnachtsprogramm einstudiert.

Die Bienchen





Abwasserzweckverband Oberes Döllnitztal



Der AZV „Oberes Döllnitztal“ erinnert:

Am **31.12.2014** wird der **nächste Abschlag der Niederschlagswassergebühr** fällig.

Sie können auch am **Bankeinzugsverfahren teilnehmen**.

Das dazu notwendige Formular (SEPA-Mandant) erhalten Sie auf der Webseite www.azvmuegeln.de oder in der Geschäftsstelle des Abwasserzweckverbandes.

WICHTIGER HINWEIS!

2015 werden KEINE NEUEN GEBÜHRENBESCHEIDE VERSENDET

Die Bescheide aus 2014 behalten ihre Gültigkeit, die vierteljährliche Abschlagszahlung bleibt im neuen Jahr in ihrer bisherigen Höhe bestehen.

Zur Vereinfachung empfehlen wir Ihnen die Teilnahme am Abbuchungsverfahren. Auskünfte erteilt Herr Wache in der Geschäftsstelle, unter (03 43 62) 23 84 12 oder per Mail th.wache@azvmuegeln.de

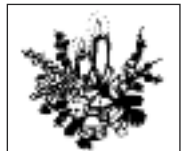
Formulare zur Erteilung einer Einzugsermächtigung (SEPA-Mandant) erhalten Sie in der Geschäftsstelle in Glossen oder per Download im Internet auf unserer Webseite: www.azvmuegeln.de

Sie erreichen uns zu den Öffnungszeiten:

Montag und Mittwoch:	nach Vereinbarung
Dienstag:	9.00-12.00 Uhr und 14.00-16.30 Uhr
Donnerstag:	9.00-12.00 Uhr und 14.00-18.00 Uhr
Freitag:	9.00-12.00 Uhr

AZV „Oberes Döllnitztal“, Mügelner Landstraße 4, 04769 Mügeln OT Glossen

Kultur



Seniorenachmittag in Neusornzig

Alle Seniorinnen und Senioren von Neusornzig und Umgebung sind am

**Donnerstag, dem 11. Dezember 2014
um 14.00 Uhr**

zu einer kleinen Weihnachtsfeier in den Gasthof „Zur goldenen Höhe“ Neusornzig eingeladen.

Die Hortkinder der Grundschule „Auf der Höhe“ von Neusornzig werden uns mit einem kleinen Weihnachtsprogramm erfreuen.

Wir bitten um Voranmeldung unter der Telefonnummer 3 20 15.

Allgemeines

PRESSEMITTEILUNG

Dialog zur Erweiterung des Tagebaus Schleben/Crellenhain ging in die zweite Runde

Mügeln, November 2014 – Am **Mittwoch, dem 22. Oktober 2014**, fand im Ratssaal der Stadt Mügeln das zweite Gespräch anlässlich der geplanten Tagebauerweiterung der Kemmlitzer Kaolinwerke GmbH in der Region statt. Fast alle Teilnehmer des ersten Gesprächs im Juli waren auch dieses Mal persönlich anwesend. Der zweistündige Workshop sollte den Dialog innerhalb der Gruppe auch mit Blick auf anstehende Verfahren und Gutachten weiterführen. Die Kemmlitzer Kaolinwerke hatten zum Workshop eingeladen.

Es ist geplant, den Kaolin-Tagebau in den nächsten Jahren in der Region zu erweitern. Grund dafür ist ein Zurücklassen von gewin-

nungswürdigem Kaolin im bestehenden Tagebau, wodurch die Kemmlitzer Kaolinwerke einer Grundwasserabsenkung vorbeugen. Damit ein Verständnis für die geplante Osterweiterung geschaffen werden kann, haben sich acht von der Erweiterung unmittelbar betroffene Bürger aus Crellenhain sowie acht Vertreter der Stadt und ebenfalls acht Vertreter des Kaolinwerkes zum Informationsaustausch und zur Diskussion getroffen. Die acht Bürger Crellenhains gehören keiner Bürgerinitiative an, sondern vertreten die Interessen aller Anwohner der Ortslage.

Das Kaolinwerk präsentierte erste Fortschritte bei den Planungen. Erste Vereinbarungen wurden umgesetzt, so z. B. die Installation einer Webseite mit aktuellen Informationen und eine Hotline. Eine gemeinsame Besichtigung vor Ort zur möglichen Grenze der geplanten Osterweiterung und zur Problemschilderung durch die Vertreter Crellenhains fand bereits im Juli statt. Notwendige Gutachten, z. B. zu Lärm, Staub und Klima, sind in Arbeit. Die vereinbarten Bestandsaufnahmen an Gebäuden und Baugrunduntersuchungen in Crellenhain wurden im Oktober annähernd abgeschlossen. Die zusätzlichen, gemeinsam besprochenen Probebohrungen im Bereich der geplanten Osterweiterung ergaben, dass das gewinnungswürdige Kaolin bei der jetzt geplanten Tagebaugrenze tatsächlich endet. Demnach ist eine weitere Ausdehnung dieses Abbaufeldes in Richtung Crellenhain/Zum Lehmburg geologisch ausgeschlossen. Die Außenkante eines möglichen Walls bzw. die geplante Tagebauoberkante (hinter dem Wall) liegt von der Ortslage Crellenhain/Zum Lehmburg minimal 65 m bzw. 85 m entfernt. Beim Zukunftsfeld Schleben 3 sind die Abstände von der Außenkante eines möglichen Walls bzw. von der geplanten Tagebauoberkante in Richtung Crellenhain/Nordstraße voraussichtlich 50 m bzw. 70 m. Eine Entscheidung für oder gegen den Wall ist erst mit vorliegendem Lärmgutachten möglich.

Insgesamt wünschten sich die Anwohner Crellenhains noch mehr Transparenz zur Arbeitsweise und zum Vorgehen der Kemmlitzer Kaolinwerke in Sachen Tagebauerweiterung. Außerdem wurde die Lärmsituation während des vorübergehenden Zwei-Schichtbetriebes im Oktober angesprochen und diskutiert.

„Die Kemmlitzer Kaolinwerke befinden sich in einem sehr frühen Stadium der Planungen, was dazu führen kann, dass sich aktuelle Arbeitsstände aufgrund neuer Erkenntnisse durch Gutachten auch verändern können. Trotzdem ist es für uns wichtig, die Bürger, welche von der geplanten Erweiterung direkt betroffen sind, schon jetzt über den Prozess zu informieren und Transparenz zu schaffen“, erklärt Dr. Thomas Wegner, Werkleiter der Kemmlitzer Kaolinwerke GmbH.

Ein weiterer Workshop ist für Februar 2015 geplant.

Kontakt:

Dr. Thomas Wegner, Werkleiter

Tel: +49 (3 43 62) 47-3 00

Fax: +49 (3 43 62) 47-3 02

E-Mail: wegner.thomas@akw-kaolin.com

Telefonnummer der Hotline: 03 43 62-4 73 01

Webseite: www.schleben-crellenhain.de

Projekt „Lutherweg in Sachsen“ erhält Leipziger Tourismuspreis 2014

Spirituelle Wanderweg mit zweitem Platz ausgezeichnet

Seit 2011 wird er aufgebaut, 2015 wird er fertiggestellt sein – der „Lutherweg in Sachsen“. Der spirituelle Wanderweg verbindet künftig 27 Orte, die als Projektpartner zusammen auf das Wirken Dr. Martin Luthers und seiner Weggefährten hinweisen. Auf 550 km wird erfahrbar sein, was es mit der Reformation auf sich hat und wie diese Entwicklungen das Zusammenleben in unserer heutigen Gesellschaft grundlegend verändert haben und prägen.

Seit 2002 vergibt die Leipzig Tourismus und Marketing GmbH (LTM) den Ehrenpreis an Unternehmen und Institutionen – seit 2012 auch an Personen – die sich in besonderem Maße um den Tourismus in Leipzig verdient gemacht haben und eine mögliche hohe Resonanz in den Medien fanden. In diesem Jahr geht dieser Preis an die Ausrichter des jährlich zu Pfingsten stattfindenden Wave Gotik Treffens. Darüber hinaus wurde das Engagement des Projektes „Lutherweg in Sachsen“ gewürdigt und mit dem zweiten Platz ausgezeichnet.

Stellvertretend für den Träger des Projektes, den Tourismusverband „Sächsisches Burgen- und Heidefeld“ e.V. war das Team vom „Lutherweg in Sachsen“ Manuela Kolster, Kristin Zschäbitz und Daniel Masiak in Leipzig anwesend und bedankte sich bei den Initiatoren des Tourismuspreises für die besondere Anerkennung.

Die Nominierung des Projektes erfolgte, da der Verband „mit dem Aufbau des überregional bedeutsamen Weges ein einzigartiges Thema, welches durch eine qualitativ hochwertige Marketingkampagne die Reformation für zahlreiche Zielgruppen aufbereitet“ erschließt und dabei „die touristischen Leistungsträger aktiv bei der Kundenakquise unterstützt“. Die Bandbreite des Angebotes unterstütze zudem die Stadt Leipzig und die Region Leipzig vorbildlich.

Nachdem bereits am 4. Juni 2014 der westliche Routenverlauf erfolgreich fertig gestellt wurde, wird am 27. Mai 2015 der „Lutherweg in Sachsen“ in Döbeln feierlich in seiner Gesamtheit eröffnet und der Öffentlichkeit präsentiert.

Nähere Informationen zum „Lutherweg in Sachsen“ erhalten Sie vom Projektträger des Weges:

Tourismusverband

„Sächsisches Burgen- und Heidefeld“ e.V.

Niedermarkt 1

04736 Waldheim

Tel.: 03 43 27/96 60

Fax: 03 43 27/9 66 19

E-Mail: info@saechsisches-burgenland.de

Internet: www.saechsisches-burgenland.de

www.lutherweg-sachsen.de



Foto: Bernd Gorne

Bekanntmachung der Sächsischen Tierseuchenkasse (TSK)

– Anstalt des öffentlichen Rechts –
Löwenstr. 7a, 01099 Dresden

Sehr geehrte Tierbesitzer,
bitte beachten Sie, dass Sie als Besitzer von **Pferden, Rindern, Schweinen, Schafen, Ziegen, Geflügel, Süßwasserfischen und Bienen** zur Meldung und Beitragszahlung bei der Sächsischen Tierseuchenkasse gesetzlich verpflichtet sind.

Die Meldung und Beitragszahlung für Ihren Tierbestand ist Voraussetzung für eine Entschädigung im Tierseuchenfall, für die Beteiligung der Tierseuchenkasse an den Kosten für die Tierkörperbeseitigung und für Beihilfen im Falle der Teilnahme an Tiergesundheitsprogrammen.

Meldestichtag zur Veranlagung des Tierseuchenkassenbeitrages für 2015 ist der **1. 1. 2015**.

Die Meldebögen werden Ende Dezember 2014 an die uns bekannten Tierbesitzer versandt.

Sollten Sie bis Anfang 2015 keinen Meldebogen erhalten haben, melden Sie sich bitte bei der Tierseuchenkasse.

Ihre Pflicht zur Meldung begründet sich auf § 23 Abs. 5 des Sächsischen Ausführungsgesetzes zum Tiergesundheitsgesetz (SächsAGTierGesG) in Verbindung mit der Beitragssatzung der Sächsischen Tierseuchenkasse.

Für die Meldung spielt es keine Rolle, ob die Tiere im landwirtschaftlichen Bereich oder zu privaten Zwecken gehalten werden. Unabhängig von der Meldepflicht an die Tierseuchenkasse muss die Tierhaltung bei dem für Sie zuständigen Veterinäramt angezeigt werden.

Bitte unbedingt beachten:

Nähere Informationen erhalten Sie über das Informationsblatt, welches mit dem Meldebogen verschickt wird bzw. auf unserer Homepage unter www.tsk-sachsen.de.

Auf unseren Internetseiten erhalten Sie weitere Informationen zur Melde- und Beitragspflicht, zu Leistungen der Tierseuchenkasse, sowie über die einzelnen Tiergesundheitsdienste. Zudem können Sie, als gemeldeter Tierbesitzer, Ihr Beitragskonto (gemeldeter Tierbestand der letzten 3 Jahre, erhaltene Leistungen, Befunde, entsorgte Tiere usw.) einsehen.

**Sächsische Tierseuchenkasse
Anstalt des öffentlichen Rechts**

Löwenstraße 7a, 01099 Dresden

Tel.: 03 51 / 8 06 08-0, Fax: 03 51 / 8 06 08-35

E-Mail: info@tsk-sachsen.de, Internet: www.tsk-sachsen.de

Döllnitztalchor Mügeln

Weihnachtskonzert „O magnum Mysterium“

es laden ein

Döllnitztalchor Mügeln e.V.

und Chorvereinigung Thümmelitzwald e.V.

am Sonnabend, 13. Dezember 2014

14.00 Uhr in die Kirche Sorntzig

17.00 Uhr in die Johanniskirche Mügeln

Solisten

Katharina Kunz, Leipzig, Gesang

Franz Rowek, Leipzig, Cello

Leitung **Max Rowek**, Leipzig

Eintritt frei, um Spenden wird gebeten



Alle Jahre wieder ...

In der Adventszeit machen sich immer wieder Posanenchöre in ganz Sachsen auf den Weg, um mit Weihnachtsliedern auf die Advents- und Weihnachtszeit einzustimmen.

So auch der Mügelner Posaunenchor, welcher in diesem Jahr am Sonnabend, dem 6. 12., an folgenden Orten zu hören sein wird:

13.00 Uhr	Ablaß / an der Kirche
13.30 Uhr	Grauschwitz / am Altenheim
14.15 Uhr	Paschkowitz
14.45 Uhr	Mügeln / Südstraße
15.30 Uhr	Schlanzschwitz
16.00 Uhr	Niedergoseln
16.30 Uhr	Glossen
17.00 Uhr	Mügeln / Döbelner Straße

Alle Zuhörer und Mitsänger sind dazu herzlich eingeladen.



EINLADUNG

Lieber Bürger und Bürgerinnen,
wir laden Sie herzlich am Dienstag, dem 9. Dezember 2014 oder am Mittwoch, dem 10. Dezember 2014, um 17.30 Uhr zu unserem diesjährigen Weihnachtsmusical



„ Ein Brief aus Himmelstedt“

in die Turnhalle der Grundschule Tintenklecks ein. Zur Einstimmung auf das Programm bummeln Sie doch ab 16.30 Uhr über unseren kleinen gemütlichen Weihnachtsmarkt vor der Turnhalle der Schule. Leckere Bratwurst, Wienerwürstchen, Kinderpunsch und Glühwein warten auf Sie. Wir freuen uns auf Sie!

Die Schüler und Lehrerinnen der Grundschule Tintenklecks



Kirchennachrichten

Ev.-Luth. Kirchspiel Mügeln mit Schweta und Altmügeln

Jungschar Pfarrhaus Altmügeln

Sonnabend, den 6. 12. 2014

Angebot für alle Kinder von der 1.-6. Klasse – An den unten aufgelisteten Sonnabenden von 14.00–15.30 Uhr – Zur besseren Planung bitte bis 1 Woche vorher anmelden. Danke!



2. Advent, der 7. 12. 2014

10.30 Uhr Altmügeln, Gottesdienst mit AM, Pfrn. Krautkrämer

3. Advent, der 14. 12. 2014

15.00 Uhr Schweta, Andacht, Basteln, Kaffee,
Gempädn. Schneider

4. Advent, der 21. 12. 2014

9.00 Uhr Mügeln, Gottesdienst mit AM, Pfrn. Krautkrämer

Heiliger Abend, Mittwoch, 24. 12. 2014

15.00 Uhr Altmügeln, Krippenspiel

16.30 Uhr Schweta, Krippenspiel

18.00 Uhr Mügeln, Erwachsenenrippenspiel, Pfrn. Krautkrämer

Donnerstag, 25. 12. 2014, Weihnachtsfest

9.00 Uhr Schrebitz, Pfrn. Weyer

10.30 Uhr Altmügeln, Pfrn. Weyer

Freitag, 26. 12. 2014, 2. Weihnachtstag

10.30 Uhr Wermsdorf, Pfrn. Weyer

**Ev.-Luth. Pfarramt des Kirchspiels Sorzig mit
den Gemeinden Kiebitz, Schrebitz, Börtewitz,
Ablaß, Gallschütz und Sorzig**

Öhninger Straße 39, 04769 Mügeln OT Sorzig

Büro Sorzig, Frau Günzel, Montag und Freitag 8.00–11.30 Uhr, Mitt-

woch 14.00–17.30 Uhr, Telefon: 03 43 62/3 26 16, Fax: 03 43 62/4 43 65

Büro Ablaß, Frau Günzel: Telefon: 01 60/99 75 73 74

Donnerstag 8.00–11.30 Uhr

Büro Kiebitz, Frau Günzel: Telefon: 01 60/99 75 73 74

Dienstag 8.00–11.30 Uhr

Pfarrerin Ulrike Weyer, Öhninger Str. 39, 04769 Sorzig, Telefon: (03 43 62)

37 97 83, Fax (03 43 62) 4 43 65, ulrike.weyer@email.de

Sonntag, 7. Dezember 2014 (2. Advent)

9.00 Uhr Kiebitz, Predigtgottesdienst, Pfarrerin Weyer

16.30 Uhr Börtewitz, Adventsmusik

Sonntag, 14. Dezember 2014 (3. Advent)

9.00 Uhr Schrebitz, Predigtgottesdienst, Pfarrerin Weyer

10.30 Uhr Gallschütz

Sonntag, 21. Dezember 2014 (4. Advent)

10.30 Uhr Ablaß, Diakon Knittel, Familiengottesdienst

Mittwoch, 24. Dezember 2014 (Heiliger Abend)

15.00 Uhr Sorzig, Präd. Weyer, Christvespern

16.30 Uhr Gallschütz, Christvespern

15.00 Uhr Schrebitz, Pfn. Weyer, Christvespern

16.30 Uhr Kiebitz, Christvespern

15.00 Uhr Börtewitz, Pfn. Schilke, Christvespern

16.30 Uhr Ablaß, Christvespern

Donnerstag, 25. Dezember 2014 (1. Christtag)

9.00 Uhr Schrebitz, Predigtgottesdienst, Pfn. Weyer

10.30 Uhr Altmügeln, Predigtgottesdienst, Pfn. Weyer

Freitag, 26. Dezember 2014 (2. Christtag)

10.30 Uhr Wermsdorf, Predigtgottesdienst, Pfn. Weyer